



好故事自己选系列

火魔王

The Flame Fiend

[美] 玛丽·E·彭内尔 爱丽丝·M·丘萨克/编
余晓艳 谭旭东/译



中央编译出版社
CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS





火魔王

The Flame Fiend

[美] 玛丽·E. 彭内尔 爱丽丝·M. 丘萨克/编
余晓艳 谭旭东 / 译



中央编译出版社

CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

火魔王/(美)戴维斯编;余晓艳,谭旭东译.

—北京:中央编译出版社,2002

(好故事自己选)

ISBN 7-80109-609-6

I. 火…

II. ①戴… ②余… ③谭…

III. 童话—作品集—美国—现代

IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 073597 号

火 魔 王

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话: 66521270 66521152(编辑部) 66171396(发行部)

E m a i l: edit@cctpbook.com

网 址: <http://www.cctp.com.cn>

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京市宏文印刷厂

开 本: 787×1092 毫米 1/16

字 数: 110 千字

印 张: 10.875

版 次: 2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 19.50 元

谢 辞

感谢所有的孩子和他们的老师及家长,正是在你们的帮助下,我们才写出了这本书。8000 个孩子读了 100 个故事,由他们独自决定最喜欢的故事,本书中包含了得票数最高的 40 个故事。

玛丽·E. 彭内尔
爱丽丝·M. 丘萨克



目 录

1. 在去 K. C. S. 的路上	1
2. 在小狗展览会上	8
3. 我喜欢的	16
4. 笑话三则	17
5. 双胞胎兄弟	18
6. 安德罗克莱斯和狮子	22
7. 聪明的游戏	25
8. 聪明的胡狼	29
9. 一个万圣节的夜晚	35
10. 有人	40
11. 阿特里的钟	41
12. 石头汤	44
13. 布鲁斯和蜘蛛	48
14. 火鸡为什么只会咯咯叫	50
15. 菜单	56





16. 一个发生在圣诞节前夜的故事	57
17. 圣诞节	63
18. 弗里兹和丹	69
19. 奶牛	77
20. 一次危险的经历	78
21. 狗熊的尾巴为什么那么短	82
22. 布鲁特斯	84
23. 勇敢的锡兵	87
24. 一只鲁宾逊·克鲁索小猫	93
25. “一、二、三！”	99
26. 林肯逸事	102
27. 男孩、蜜蜂和英国士兵	105
28. 华盛顿的生活故事	107
29. 猴子和鳄鱼	111
30. 沙漠里的一天	115
31. 荷兰的假期	120
32. 荷兰的赶集日	124



33. 格雷弗莱尔的博比	127
34. 迪克·惠廷顿和他的猫	133
35. 一只勇敢的兔子的故事	142
36. 兔子	147
37. 复活节	148
38. 曼纽尔和莉塔	152
39. 火魔王	161
40. 一次被盗的经历	165



在去 k. c. s. 的路上

The Trip to the K. C. S.

大卫快满九岁了。他住在新泽西州的蒙特克莱尔市，离世界上最大的城市之一纽约不远。

一天早晨，爸爸对大卫说：“大卫，我想，你快要过生日了吧？”

“是的，爸爸，”大卫回答说，“下星期六我就满九岁了。哦，爸爸！别忘了您答应过我要送我一件生日礼物的！您打算在我生日那天把它送给我吗？”

爸爸眨了眨眼睛说：“大卫，我答应你一件什么样的礼物？是一个



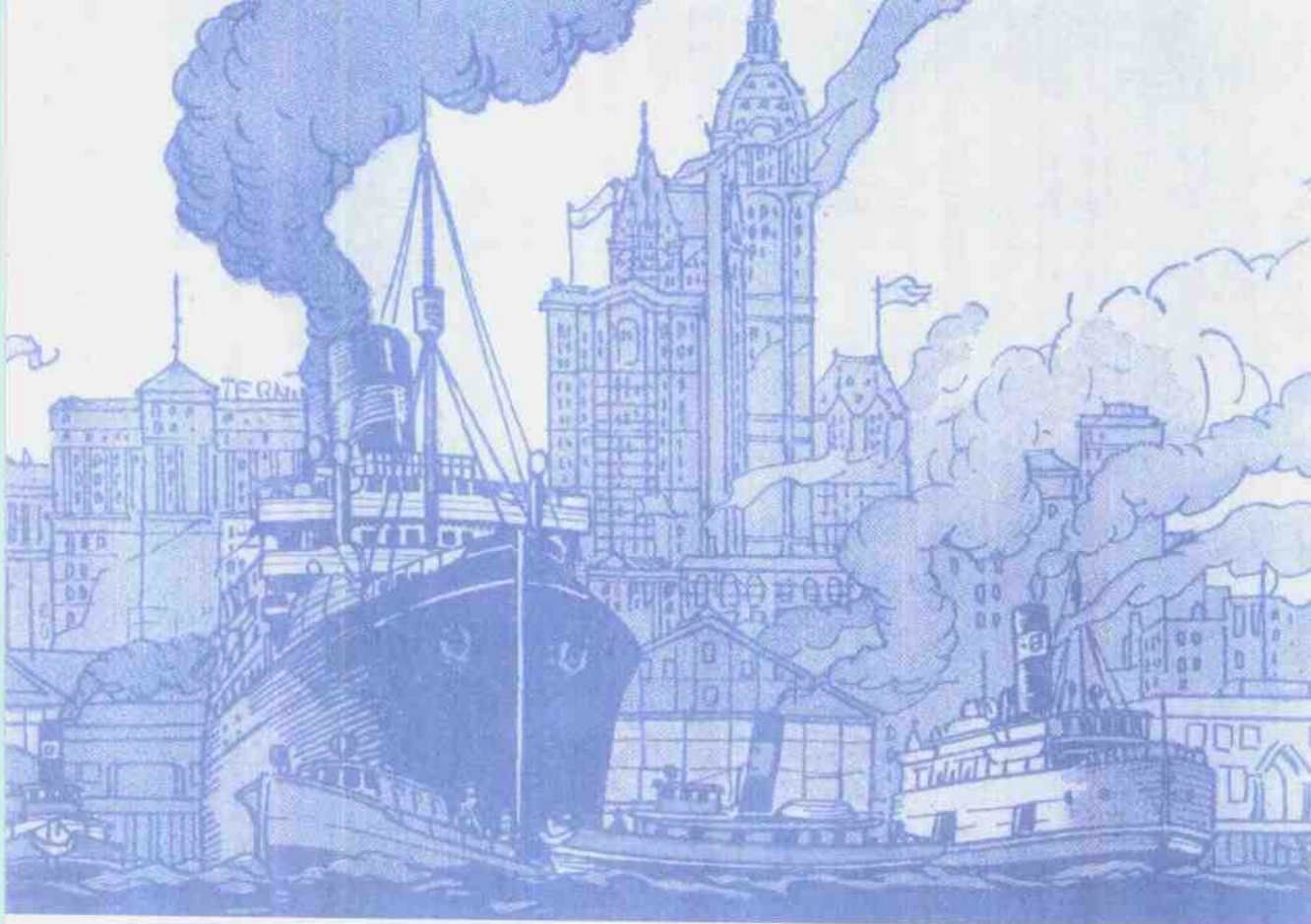
洋娃娃，还是一只小猫？”

“噢，爸爸！您答应送我一只小狗的。”大卫叫道。

“好吧，”爸爸说，“我得遵守诺言。不过也许我最好送你一件别的什么东西作为生日礼物。”

当星期六早晨来临时，大卫在他的生日礼物中发现了一封爸爸写给他的信。在信中爸爸邀请大卫在那个上午跟他一起去纽约参观 K. C. S. 。





“爸爸,K. C. S. 是什么?”大卫问道。

“这是个秘密。”爸爸回答说。“你可以猜猜看 K. C. S. 代表什么?”

大卫想啊,想啊,可就是想不出什么词是以 K. C. S. 开头的。

在妈妈的帮助下,大卫收拾妥当,跟着爸爸出发了。大卫一直很喜欢去纽约,要知道,一路上可以看见好多好多有趣的东西呢。

首先,他们要坐火车去渡口。当然,最有意思的要数乘坐渡船在哈得森河上航行啦。大卫总是喜欢站在船头的甲板上,这样他就可以清晰地看到纽约的高楼大厦渐渐朝他驶来。他想,把它们称作“摩天大楼”真是再合适不过了。

大卫最初乘坐渡船时,对船夫不把船笔直地驶向对面码头感到非



常奇怪。爸爸告诉他,那是因为潮流的缘故。

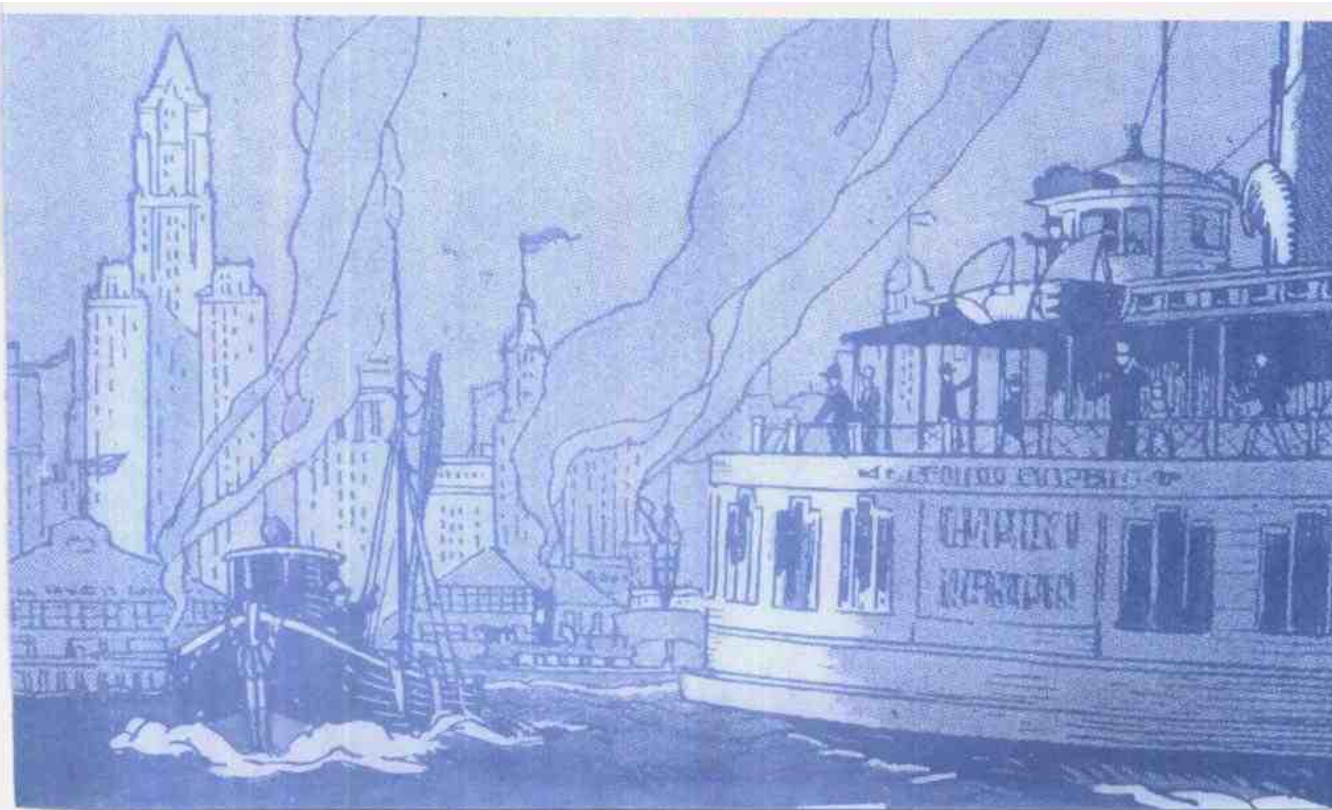
当潮水涌向上游时,船夫得把船对着码头下游的某个方向行驶,因为上涌的潮水会将船带往上游。而当潮水流向下游时,船夫就得把船对着码头上游的某个地方行驶,因为潮水会将船带往下游。

大卫和爸爸在渡船上度过了一个非常有趣的星期六上午。哈得森河上满是大大小小的船只。有为纽约人民运送食品的运输船,也有满载着乘客去海滨的帆船和汽轮。大卫看见一艘大海轮正缓缓向下游驶去。甲板上的人们正向岸上的朋友挥手告别。

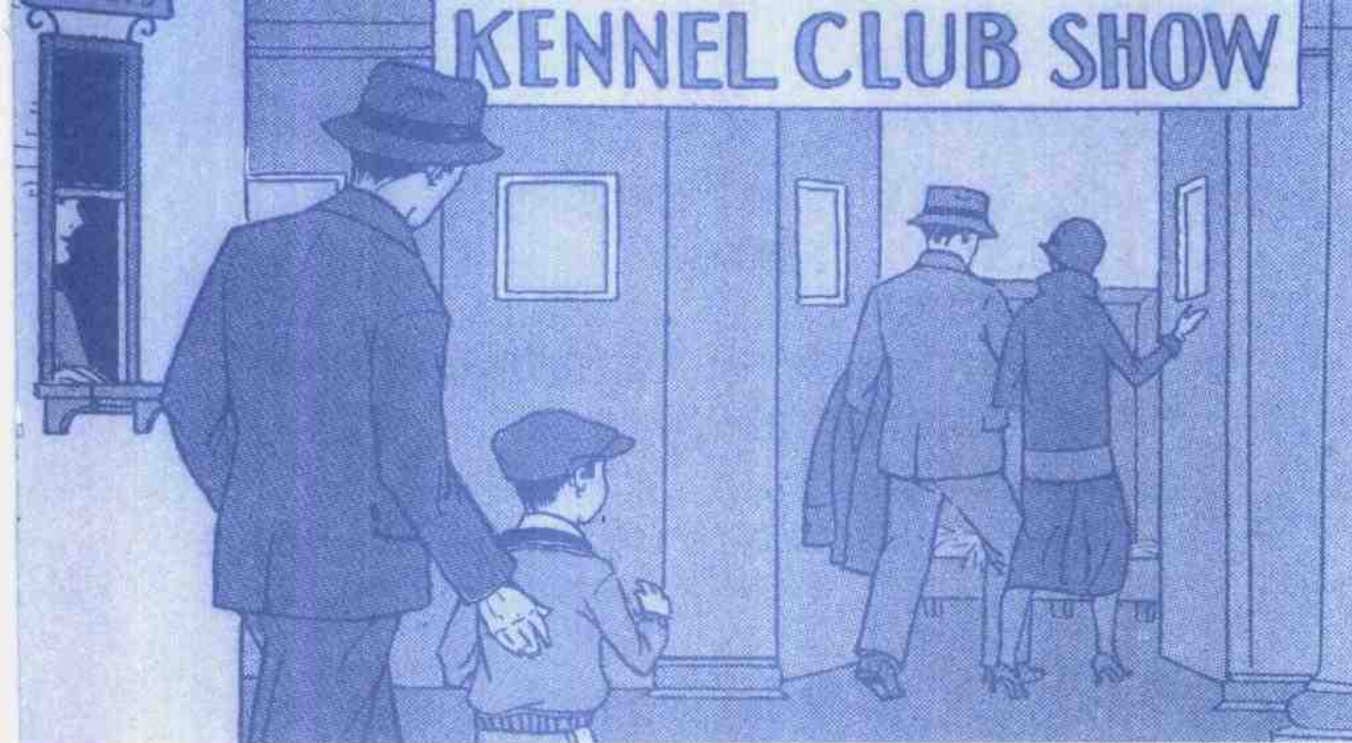
突然,一艘小船驶得离渡船太近了。渡船上的一名水手急忙拉响了两声短促的汽笛,示意小船靠左些。

汽笛声非常响,渡船上的人们都吓得跳了起来,大卫也害怕极了。好在小船安全地驶过去了。随着渡船激起的浪花,小船一上一下地跳起了舞。

渡船缓缓驶向对岸,终于靠岸了。







大卫很喜欢看水手们把渡船固定到码头上的情景。当渡船快要靠岸时，两个分别站在渡船两舷的水手就会跳到码头上，用绳子将渡船固定到码头上。然后，他们打开舱门，乘客和汽车就可以下船了。

大卫和爸爸下了船，来到一个地铁站。他们下了好多级台阶，才来到地下。

爸爸给了大卫一枚一角硬币付车费。大卫来到一个窗口，将一角硬币换成两枚五分硬币。按照一只红手指示的方向，他将其中一枚投入一个小孔中，然后推开了栏杆。接着，大卫将另一枚硬币也投入孔中，爸爸也进来了。

不一会儿，一辆地铁列车呼啸着开过来了。爸爸和大卫赶快上了车。

旅程并不长。过不多久，爸爸就告诉大卫他们将在下一站下车。他们走上台阶，来到了大街上。走不多远，他们来到了一幢大楼前。爸爸开始迈上台阶。



“爸爸,这就是 K. C. S. 吗?”大卫问道

“是的,就是这儿。”爸爸回答说。

可直到现在大卫还是不明白 K. C. S. 代表什么。

爸爸推开了门。大卫觉得自己从来没有听到过这样的喧闹声。好像全世界的狗都在这个屋子里同时叫唤着。这时,他看到这样一块招牌:宠物俱乐部展览会。

秘密揭开了。原来大卫和爸爸来到了宠物俱乐部的小狗展览会上。



在小狗展览会上

At the Dog Show

爸爸在宠物俱乐部的售票窗口买了两张门票。管理员看过他们的门票,让他们进去了。

“嗨,大卫,”爸爸说,“待会儿我们将看到各种各样的狗。你可以挑选一下你想要什么样的狗。虽然这里展出的狗都是不出售的,但是我们可以挑选一下,然后去别的地方买。”

大卫听了,高兴极了。

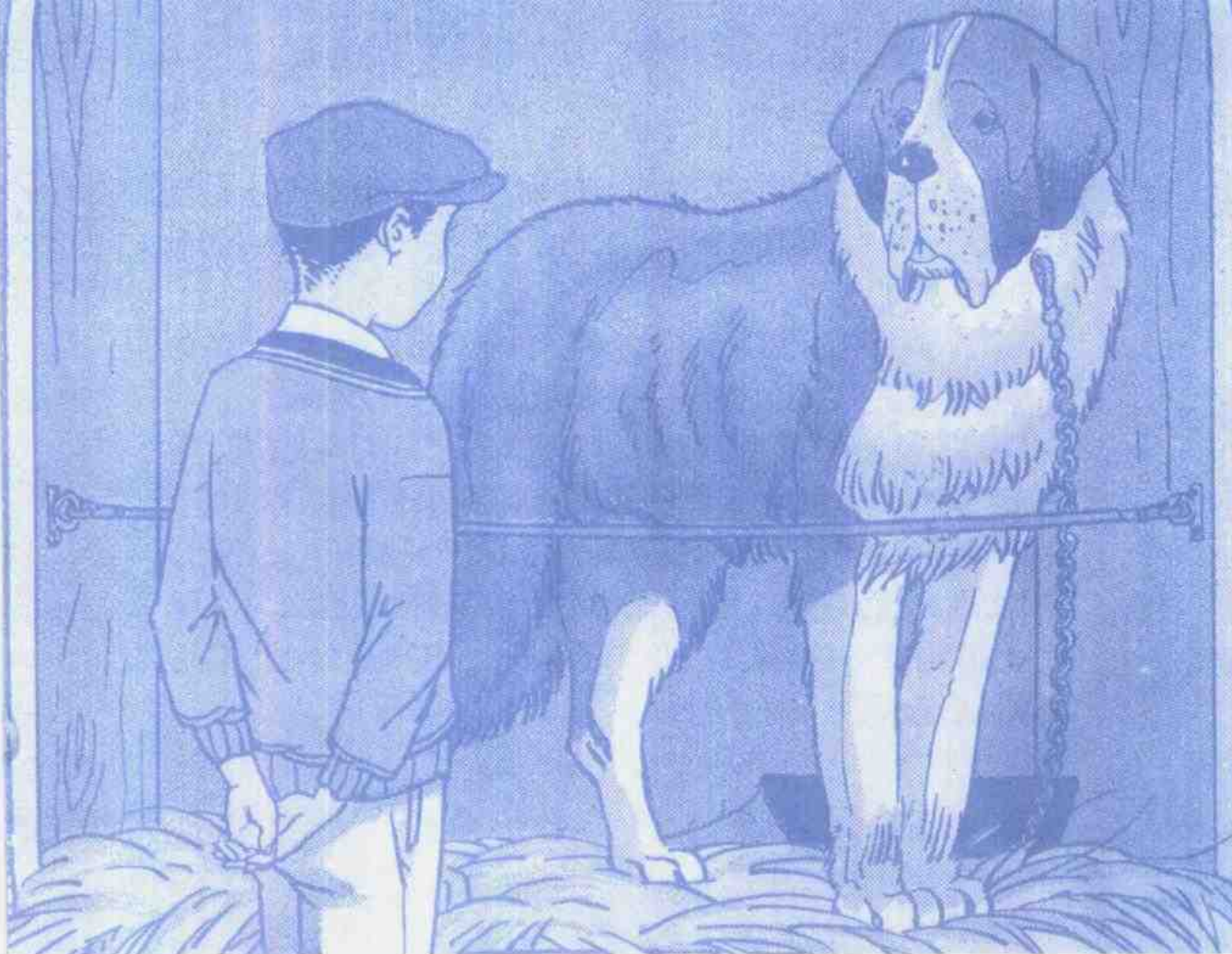
展览会上有各种各样的狗。有大的,也有小的;有腿长的,也有腿短的;有尾巴长的,也有尾巴短的;有毛发粗糙的,也有毛发光滑柔软的。大卫眼都看花了,不知道该选哪只才好。

大卫首先见到的是一只身形强壮的大狗。它的脊背直直的,四肢强健有力,毛皮粗糙浓密,眼神却十分慈祥 and 和善。大卫看着它,恨不得上前去一把将它搂在怀里。

管理员告诉他们这是一只圣伯纳德狗。圣伯纳德狗是一种非常出色的狗,它能帮人看管财物,还是一个脾气非常好的玩伴。

管理员给大卫讲了一个故事。有一只圣伯纳德狗跟一只斯凯伊猎狗和一只小猫咪住在一所房子里。斯凯伊猎狗常常和小猫咪在一起玩耍。有一天,斯凯伊猎狗在和猫咪玩耍时,动作很粗鲁,把小猫咪惹哭了。圣伯纳德狗见状连忙跑过来,它衔住小猫咪的脖子,将它轻轻地叼了起来放到门廊顶上,这样,斯凯伊猎狗就够不着它了。





大卫很想要一只圣伯纳德狗。惟一的麻烦是它个头太大了。大卫知道自己不可能把它养在房子里。管理员还告诉大卫说圣伯纳德狗喜欢住在寒冷的地方。它身上的毛太厚了，不适宜生活在温暖的地方。

听到这些，大卫明白自己是不可能选择一只圣伯纳德狗了。

圣伯纳德狗旁边站着几只猎狗。它们个头很小，脸蛋也小小的，但很有光泽。它们看起来十分活泼，也很顽皮。管理员说它们虽然很顽皮，打起猎却是一把好手呢。它们对主人很忠诚，抓老鼠的技术也是一流的。人们还能很容易地教会它们耍把戏。



猎狗分好几个种类。斯凯伊猎狗的毛发长长的,把脸都遮住了,以至于人们几乎无法看见它的眼睛。它的鼻子看上去就像一颗小小的黑纽扣,好玩极了。

猎狐是一种毛色黑白相间的狗。它们中有的毛皮光滑柔软,有的呢,却又直又硬。它们的耳朵总是竖着的,好像在听什么似的。

大卫接着来到了硬毛杂种猎犬跟前。这是一种身材高大的狗,毛色是黑色和黄褐色相间的。管理员告诉大卫硬毛杂种猎犬几乎可以学会做任何事。人们可以教它们放羊啊,放牛啊,看护婴儿啊,或者是打猎什么的。硬毛杂种猎犬是孩子们的好玩伴,它们脾气很好,不仅听话,而且对主人忠心耿耿。它们的胆子也很大,无论是在陆地上,还是在海上,它们从不害怕任何东西。

